

语言学论丛

Developing a
Theoretical Framework
of National Language
Capacity

国家语言能力 理论体系构建研究

文秋芳 张天伟 / 著



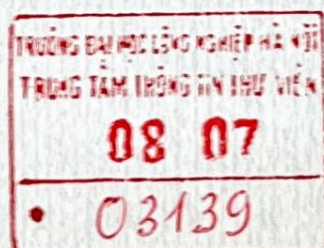
北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

语言学论丛

Developing a
Theoretical Framework
of National Language
Capacity

国家语言能力 理论体系构建研究

文秋芳 张天伟 / 著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

序

文秋芳教授跟我初次见面，大约是在 2007 年，在胡文仲教授主持的一次会议上——北京外国语大学为承办“第 16 届世界应用语言学大会”(AILA 2011)而召开的第一次筹备工作会议。

后来，北京外国语大学中国外语与教育研究中心实行战略转型，从原来的注重语言本体研究，转为注重应用研究；从原来的基本上不涉及国家语言政策的研究，转为服务国家语言战略的研究。特别是国家语言文字工作委员会的科研机构北京外国语大学国家语言能力发展研究中心成立后，秋芳教授及其团队跟我接触逐渐增多，我们在科研项目申报、博士研究生培养、学术研讨会召开等诸多方面，联系紧密，合作频繁。

经过多年的拼搏，秋芳教授跟张天伟博士合作完成的这部力作《国家语言能力理论体系构建研究》(下称《研究》)，终于杀青付梓。秋芳教授要我写篇小序，我甚感荣幸，可以先睹为快呀，故慨然应允。

二十多年前，一位美国学者出于维护国家安全、保障国家利益的需要，提出了国家语言能力的概念，这个概念立即受到美国政府及国际学界的关注。直到 2011 年，这个概念才传入我国。

秋芳教授大概是最早引介美国国家语言能力建设状况的中国专家，她撰写的咨询报告《关于提升我国国家外语能力的思考与建议》于 2011 年 1 月呈交教育部，后被转报中央。

关于国家语言能力研究，我国虽有少数专家学者做过初步解读和评述，但迄今未见既有理论构建，又有案例分析的专著问世。《研究》主要采用文献研究法，以现实材料为主，以历史文献为辅，构建国家语言能力理论体系及其评价指标。然后运用该理论体系和评价目标，深入描述美国国家语言能力建设的经验和教训，对照分析我国国家语言能力的不足，提出了具有战略性、现实性和可操作性的建

议或对策,以便提升我国国家语言能力、修订外语教育改革以及语言教育政策。

《研究》开国家语言能力系统研究风气之先,集原创性、前瞻性、理论性和现实性于一身,成为国内国际该研究领域的首部专著,具有重要的学术理论意义和社会应用价值。是为序。

周庆生

2018年12月13日

于北京灵通观寓所

目 录

第一章 绪论	1
第二章 国内外研究现状分析	5
第一节 国外研究现状分析	5
第二节 国内研究现状分析	7
第三节 小结	13
第三章 国家语言能力理论构建过程	14
第一节 国家语言能力理论构建的第一阶段	14
第二节 国家语言能力理论构建的第二阶段	22
第三节 小结	30
第四章 美国国家语言管理能力	31
第一节 美国国家语言管理能力的组织力	31
第二节 美国国家语言管理能力的规划力	35
第三节 美国国家语言管理能力的执行力	57
第四节 美国国家语言管理能力的应急力	59
第五节 小结	62
第五章 美国国家语言掌控能力	63
第一节 美国国家语言掌控能力的通晓力	63
第二节 美国国家语言掌控能力的支配力	78
第三节 小结	91
第六章 美国国家语言创造能力	92
第一节 美国国家语言创造能力的实践力	92

第二节 美国国家语言创造能力的科学力	117
第三节 小结	142
第七章 美国国家语言技术开发能力	144
第一节 美国国家语言技术开发能力的信息挖掘力	144
第二节 美国国家语言技术开发能力的机器翻译力	148
第三节 小结	152
第八章 美国国家语言拓展能力	153
第一节 美国国家语言拓展能力的影响力	153
第二节 美国国家语言拓展能力的传播力	161
第三节 小结	167
第九章 对美国国家语言能力发展的思考	168
第一节 美国国家语言能力历时发展	168
第二节 美国模式构建与组构解析	169
第三节 美国模式的特点	177
第四节 小结	178
第十章 我国国家语言管理能力的不足与对策	180
第一节 现状及现存问题	180
第二节 提升国家语言管理能力的对策建议	182
第三节 制定我国关键语言战略	183
第四节 小结	189
第十一章 我国国家语言掌控能力的不足与对策	190
第一节 对语言人才资源难以全面掌控	190
第二节 对语言人才资源不能充分支配	201
第三节 小结	206
第十二章 我国国家语言创造能力的不足与对策	208
第一节 非通用语高端人才不足	208
第二节 语言人才培养缺乏双向思考和顶层设计	217

第三节 小结	226
第十三章 我国国家语言技术开发能力的不足与对策	227
第一节 信息技术处理水平亟待提升	227
第二节 机器翻译技术需要深入研究	231
第三节 小结	232
第十四章 我国国家主体语言功能拓展能力的不足与对策	234
第一节 中文在联合国系统中的影响力偏弱	234
第二节 中文在国际会议中使用比例不足	244
第三节 中文在学术领域的传播力偏低	247
第四节 学术领域中“英汉语之争”:思考与建议	257
第五节 小结	267
第十五章 对未来研究的展望	269
参考文献	275
英语缩略语	298